

中平部落

# Nakahila



中平部落位於豐坪溪支流旁的台地上，東北與太平部落相鄰，東與玉里鎮為界，部落與 67 號道路相接。Nakahila 在日語意為「裡面之中央平原」



約在 1930 年代前期，便有布農族人遷徙至此，部落主要從事工作為務農，早期主要作物以小米、地瓜、芋頭等，現今以水稻、旱稻及自給自足之農作物為主成為部落農務之特色。

在 111 年田野訪談期間，多位耆老提到，種植的旱稻種原來自中平部落，因此 112 年的農耕知識訪談，將中平部落列為重點部落，尋訪古老種原部落內的〈一串小米工作室〉亦是傳承部落重要的據點，肩負著文化實踐與農耕種植，近幾年和太平社區發展協會合作將小米復耕與社區老年照護、文化復振相結合。透過定時的祭儀，讓部落中的布農耆老有相聚的機會，同時也藉著這些活動，讓老人家們得以將過往的生活記憶，以及各種儀式的含意，透過口述與實際的操作一一重現。

# 台灣藜 / 紅藜

mukun

學名：*Chenopodium formosanum*

## 共耕共榮的紅藜

在中平部落布農族 tina<sup>(2)</sup> 的田裡，夏日成熟的紅藜果穗在陽光下閃耀著寶石的光芒。tina 進入田間，一邊採集已沉甸甸垂下的紅藜，一邊跟我說田裡種了那些作物。

與路旁籬笆銜接的，有一區叢生的禾草，看起來跟芒草很像阿！阿姨說：「那個是 dill，以前就種了，很久了」！被譽為超級未來食物的油芒，是布農族 tina 世代留種耕種，沒有留意的話，就像荒地上的野草，很容易忽略。

在油芒旁邊的是小米，小米一同穿插種植的就是紅藜了，紅藜前方是玉米，阿姨指著玉米田說：「山豬會從山上下來吃玉米」！靠近家屋的地方，就是日常食用的蔬菜跟豆類。

紅藜、玉米、小米與不同雜糧豆類的共耕，看似隨意，其生物多樣，兼顧每樣作物生長及收成。

註 2 布農族對女性長輩的稱呼



分批採集成熟的紅藜



夏日的陽光正好曬紅藜

## 農事管理

紅藜維持一年一作，大部分會在冬末初春時種下，這樣大約夏季能收成，收成時夏季的陽光，正好曬種收藏。而紅藜長得高大，可避開颱風吹襲。

## 飲食文化

紅藜日常加入小米或是其他雜糧中煮成雜糧飯。



賽德克

*basaw*

太魯閣

*pgo'u*

紅藜

布農

*mukun*

阿美

*ulawaway*

# 花豆

bainu Padas

學名：*Phaseolus vulgaris*

## 豐富的花豆家族

豆類的種植在布農族一直是豐富多樣的，記載著族人遷徙的記憶和文化。阿姨拿出傳統的布農花豆，每年收成時，會仔細挑選出蟲咬及缺損的豆豆，確保保留最好的品質。這些挑選出來的豆豆會被曬乾，然後依據花色分為紅色花豆、斑紋花豆和小花豆，分類好的豆類，還能細分不同的族語名字。每種豆類都仔細分類並妥善存放，這樣可以保持種原新鮮和風味。在種植時，族人還會根據不同品種進行分區種植，維持花豆花色及方便採收。



花豆成熟時，有些豆莢也會佈滿花紋



坡地上的花豆田

## 農事管理

進入秋冬的 10 月，族人就會開始整地，為種植豆類做準備，通常直到隔年 1 月都可以種植。族人整理好耕地，測量豆子生長的間距，然後直接挖洞進行種植。冬天種植，通常到了 5 月初夏便能開始採收。這時正好趁著夏日的陽光，將收穫的豆子曬乾收藏。



花豆收成連豆莢一起曬乾



撥開豆莢進行分類

賽德克  
*beyluh gulu*

太魯閣  
*beyluh batu*

花豆

布農  
*bainu Padas*

# 黑芸豆

bainu dagdung

學名：*Phaseolus vulgaris*

## 部落的黑豆

黑芸豆是部落栽種已久傳統的農作物，大部分種植是矮性的，主要食用裡面的豆仁，黑色的豆仁，族人也說這是部落的黑豆。

黑芸豆是豆科植物的菜豆屬，菜豆屬裡種還有許多不同的豆類。這些豆類中，有可食用嫩豆莢的，也有食用成熟豆仁的。豆類營養豐富易於栽種，在部落也深受族人喜愛。



黑芸豆植株

成熟的黑芸豆



## 農事管理

tina 的黑芸豆在秋冬季節種植，雖然是使用當季曬乾保存的種子，但種植時不需事先泡水。只需挖洞放入 2 至 3 顆種子，採用直播種植的方法，保持土壤濕度，這樣可以確保發芽。

## 飲食文化

在保存時，一部分曬乾，可留種可食用。一部分將新鮮黑芸豆仁冰入冷凍庫，這樣可以縮短熬煮時間。黑芸豆在布農族的飲食上，可煮成鹹食也可煮甜食，是一項甜鹹皆宜的豆類。



晾曬乾燥後進行保存



新鮮黑芸豆剝取豆仁後，  
可直接煮食

賽德克  
*beyluh*  
*mqalux*

太魯閣  
*beyluh*  
*mqaluh*

布農  
*bainu*  
*dagdung*

黑芸豆

## 樹豆

galidang

學名：*Cajanus cajan*

### 最好的圍籬邊坡植物

樹豆是許多部落都有種植，並且長久以來也會食用的作物，光復地名阿美族語 *fata'an*，說的就是樹豆，不同族群在樹豆的飲食上也有不同應用，樹豆排骨湯等，近年還有甜點上的應用。

山區布農族 *tina* 的耕地旁，種植一排的樹豆，*tina* 說這樣剛好可以圍起來，都做界線之外，常常山上的山豬會下來吃玉米，照樣種一排，山豬比較不好進來。

在太平國小的長輩則是將樹豆種在邊坡，沿著小斜坡種植。



## 農事管理

樹豆是一年至多年生，春天種植，秋冬時樹豆開始開花，除了作為邊界及邊坡作物，通常也會在樹豆底下兼作種植其他作物，像是其他豆類，果樹等。

樹豆對土地適應力也很好，不太需要太多照顧，也會長的強健。



太平國小邊坡上種植的樹豆



樹豆果莢



樹豆開花

## 飲食文化

營養豐富的樹豆，也是部落喜愛的食物。團聚的時候，端上一碗就是親友間最盛情的款待。



賽德克

sungut ghuni

太魯閣

sungut

布農

qalidang

阿美

fata'an

樹  
豆

# 菖蒲

ngaan

學名：*Acorus calamus*

## 爲孩子種下的菖蒲

在 tina 的花園里，除了美麗的花草，還有不少是特別種植的植物，tina 走到菖蒲旁，說這布農族語叫做 ngaan，是爲了家裡的小孩種植的，因爲 ngaan 可以安寧心神驅邪避禍。

家裡如果有小孩受到驚嚇，哭鬧的時候，就會咬碎菖蒲，塗在小孩額頭上。



種在自家院子的菖蒲

或是要出遠門時先咬一小口項鍊上的菖蒲，放入口中咀嚼，然後將汁液塗抹嬰兒全身，口中唸祈福語、驅邪語，才會捎嬰兒出門。嬰兒生病時也會咬一小口菖蒲地下莖放入口中咀嚼後，將汁液塗抹病根處或痛處。多數耆老提到，以前部落裡的媽媽們身上都會掛著 *ngaan* 串的項鍊。



布農  
*ngaan*  
菖蒲



為嬰兒祭製作的菖蒲薏苡項鍊

# 火蔥

sulugusngu

學名：*Allium cepa* var.

## 喜歡的菜自己種

夏末初秋氣候仍炎熱，傍晚時分陽光稍稍減弱，幾位 tina 騎著單車或是摩托車，到自己的菜園田區，準備要澆水巡田，菜園頓時熱鬧了起來。

tina 帶著我去看她種的火蔥，tina 說：「火蔥阿！市場很少在賣，這些部落特別的菜，喜歡就要自己種！除了自己吃，分享鄰居之外，經常住在外地的孩子，也會想念，所以還能寄給孩子」小小的的菜園，自給自足分享之餘，還維繫著孩子的思念，寄給孩子就是 tina 最大的開心了。



稻草溫暖又保濕，促進火蔥發芽



## 農事管理

8月底種下的火蔥，正用稻草覆蓋著，tina 翻開一點稻草，想看看火蔥發芽的狀況，果然發現火蔥的小芽已開始吸收陽光的熱力，tina 繼續把稻草蓋好，說是等火蔥更強壯一點，就會突破稻草縫隙長出來了，好有力氣的火蔥阿 !!



火蔥小芽已冒出

賽德克  
*pixil gulu*

太魯閣  
*pixil*

布農  
*suluqusngu*

火蔥  
*Kenaw*

## 樹薯

hutan-lukis

學名：*Manihot esculenta*

### 樹薯是我們的地瓜

布農族的 tina 跟我說，樹薯就跟我們的地瓜一樣，是挖土裡面的根來吃。煮的方式也很像，可是吃起來比地瓜 Q。

在 tina 的菜園裡，平常吃的蔬菜、爬藤的豆類，井然有序的種植著。

在菜園旁邊的邊界上，種上了好幾棵樹豆還有樹薯，tina 特別指了樹薯說：「這個樹薯很厲害，像這種很多石頭的地，它也可以長得很好，不用太認真照顧，很適合種在旁邊」。



在很多石頭的土地，樹薯也能生長良好

## 農事管理

樹薯種下去之後，大概半年之後，就會生長茂盛，在秋冬要適時將旁邊枝幹砍除，留下主幹生長，成熟的樹薯，會看見地上的土會微微隆起裂開，這時候就可以挖開樹薯採集。



不用太費心照顧也能好好生長

賽德克  
*gisava*

布農  
*hutan-lukis*

太魯閣  
*bunga qhuni*

樹薯

*kisiyafa*

